

Übersetzungstabelle:

Deutsch → Englisch

A

Abwasser	drainage
allgemein	general /-ly
Anfechtung	contestation
Anspruch	objection
Anwältin/Anwalt	lawyer / lawyer
Ausweisung	expulsion
Auszug	to remove / to move home

B

Begehren (Klage-)	demand
Behörde	authority
Beratung	legal advice
Beseitigungsanspruch	removal objection

D

Dauer	duration
Depot / Kautio	deposit

E

Ehefrau	wife
Ehemann	husband
Eigenbedarf	personal use
Eigentümer	landlord
Einschreibebrief	registered letter
Ersatzmieter	replacing tenant
Ersatzwohnung	substitute appartement
Erstreckung	prolongation

F

Feuchtigkeit	humidity / damp
Formular	(printed) form
Frist (von 30 Tagen)	term of thirty days

G

Gericht	court
Gesetz	law

H

Haftpflicht	liability / responsibility
Härte (-fall)	case of hardship / injustice / severity
Härtegründe	reasons for injustice
Hauswart	ganitor / caretaker
Heizkosten	heating costs
Herabsetzung (Mietzins)	rent reduction

Hotline:
Tel. 0900 900 800
täglich von 09.00 bis 15.00 Uhr
Rechtsauskünfte durch
spezialisierte Juristinnen und Juristen
(Fr. 3.70 /min.)

K

Kabelfernsehen	cable – tv
Kaution	deposit
Kosten	costs
Kündigung	notice (to leave)

L

Lärm	noise
Lebensdauer	life span
Liegenschaften	real properties / real estate
Lift	elevator / lift

M

Mangel	lacking
Miete	rent
mieten	to rent
Mieterin / Mieter	tenant / lodger
Mietvertrag	hire contract
Mietzins	rent
Mietzinserhöhung	increase of rents
möbliert	furnished

N

Nebenkosten	additional costs
– Abwasser	– drainage
– Heizkosten	– heating costs
– Kehrrichtabfuhr	– rubbish collection
– Strom	– electricity
Nichtigkeit	nullity

P

Parkplatz	parking space
Pflicht	duty
Protokoll	report / protocol

R

Recht	right
Reduktion (Mietzins)	rent reduction
Reinigung	cleaning (professional)
Rekurs	contestation
Renovation	reovation
Reparatur	repair
Rückgabe	restitution

S

Schadenersatz	indemnification / payment of damages
Schlichtungsbehörde	mediation board
Schlüssel	keys
Strom	electricity

T

Treppenhaus stayrway

U

Umzug removal
Unterhalt maintenance
Untermiete subtenant / underlease

V

Verfahren procedur / process
Verkauf sale
Verlängerung prolongation
Vermieter/in landlord / landlady
Vertrag contract
Verwaltung administration

W

Wohnung appartement / flat
Wohnungsabgabe handover of the flat
Wohnungssuche searching an appartement
Wohnungsübernahme takeover of a flat / apptm.

Z

Zahlungsrückstand to be behind with payments
Zentralheizung central heating system
Zimmer room (s)
zügeln remove / to move home